

HIỆP ĐỊNH
THƯƠNG MẠI GIỮA CHÍNH PHỦ CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT
NAM VÀ CHÍNH PHỦ CỘNG HOÀ YEMEN
Ngày 22 tháng 03 năm 1996

Với mong muốn tăng cường và mở rộng mối quan hệ thương mại giữa hai nước trên nguyên tắc bình đẳng và cùng có lợi, hai bên đã nhất trí như sau:

Điều 1

Các bên sẽ tăng cường mở rộng phạm vi thương mại mối quan hệ thương mại giữa hai nước và sẽ luôn luôn khuyến khích việc mua hàng hoá ở mỗi nước phù hợp với các điều khoản của Hiệp định này và các quy định pháp luật hiện hành ở mỗi nước.

Điều 2

Các bên sẽ thực hiện các biện pháp cần thiết để tạo ra các điều kiện thuận lợi để tăng cường phát triển trao đổi thương mại trên cơ sở các quy định pháp hiện hành tại mỗi nước.

Điều 3

Các bên sẽ dành cho nhau đãi ngộ tối huệ quốc trong việc làm thủ tục hải quan và thuế đánh trên hàng hoá xuất khẩu và nhập khẩu của họ.

Điều 4

Việc miễn thuế xuất nhập khẩu sẽ được áp dụng đối với việc nhập khẩu các hàng hoá sau, phù hợp với luật pháp và các quy định hiện hành tại mỗi nước.

- a) Hàng mẫu, quảng cáo và các tài liệu cần thiết khác để xúc tiến trao đổi hàng hoá.
- b) Hàng hoá để trưng bày tại các cuộc triển lãm hội chợ thương mại và các vật liệu để xây dựng gian hàng triển lãm.
- c) Các hàng hoá để trưng bày như đã nêu trong mục a, b của điều này có thể bán sau khi được phép và phải nộp thuế.

Điều 5

Việc thanh toán cho hàng hoá xuất khẩu và nhập khẩu và dịch vụ sẽ được thực hiện bằng đồng tiền tự do chuyển đổi hoặc bằng một đồng tiền khác được ngân hàng của hai bên chấp nhận, phù hợp với luật pháp và các quy định hiện hành của mỗi nước.

Điều 6

- a) Để tăng kim ngạch và phát triển thương mại giữa hai nước, các bên sẽ ủng hộ việc trao đổi các phái đoàn thương nhân và các tổ chức thương mại để tăng cường mối quan hệ kinh tế và phát triển hoạt động kinh tế giữa hai nước.

- b) Các bên sẽ cho phép bên kia tổ chức các hội chợ trong các thời gian khác nhau hoặc tham gia và các triển lãm và hội chợ quốc tế được tổ chức ở nước mình. Hai bên sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho bên kia để phục vụ mục đích của mình phù hợp với thoả thuận của các cơ quan hữu quan của hai nước.

Điều 7

Các bên sẽ cho bên kia hưởng đãi ngộ ưu đãi cần thiết trong việc cấp phép nhập khẩu và xuất khẩu các sản phẩm nông công nghiệp và các sản phẩm khác của nước mình

Điều 8

Các quy định của Hiệp định này sẽ tiếp tục được áp dụng đối với các hợp đồng ký kết trong thời hạn hiệu lực của Hiệp định nhưng chưa thực hiện xong khi Hiệp định hết hiệu lực.

Điều 9

Hiệp định này sẽ có hiệu lực vào ngày trao đổi tài liệu của hai Chính phủ phê chuẩn Hiệp định này phù hợp với luật pháp và các quy định hiện hành của hai nước.

Điều 10

Hiệp định này sẽ có hiệu lực trong vòng 5 năm và sẽ được gia hạn 1 năm một trừ khi một trong hai bên thông báo với bên kia bằng văn bản 3 tháng trước ngày hết thời hạn đầu tiên hoặc các khoảng thời hạn tiếp theo về việc muốn chấm dứt hoặc sửa đổi Hiệp định này.

Lập tại Hà nội ngày 22 tháng 3 năm 1996 thành 2 bản gốc bằng tiếng Anh có giá trị như nhau.